

Kadaliîġan Maqaġtakan

Kadaliîġin maqaġtakan txichin aguqangin
Udaadan tanangin kugan Unangan anangin
Iġtaqangin tutalix matalix anġaġiingin matakun
Aniqdun ngiin aqaaġan aġnangin qulingiin akuġ gumalġakuġ

Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa

Kadaliîġin maqaġtakan txichin aguqangin
Udaadan tanangin kugan Unangan anangin
Iġtaqangin tutalix matalix anġaġiingin matakun
Aniqdun ngiin aqaaġan aġnangin qulingiin akuġ gumalġakuġ

Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa

Kadaliîġin maqaġtakan txichin aguqangin
Udaadan tanangin kugan Unangan anangin
Iġtaqangin tutalix matalix anġaġiingin matakun
Aniqdun ngiin aqaaġan aġnangin qulingiin akuġ gumalġakuġ

Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa
Aayang ayaa aayang ayaa ayaa

“Kadaliîġin” is a singing of the overarching principle of being Unangaġ.

The words in “Kadaliîġin” were originally stated in 1999 by Kamgam Tukuu Adaġ Michael D. Lestenkof (Unangaġ, b. 1913, d. 2003) as a result of being asked about the importance of the Bering Sea ecosystem to an Unangaġ.

In approximately 2001 the Association of Unanagaġ Educators met to collect values from its elders and “Kadaliîġin” was then further firmed to head the resulting collection of values.

In 2003 Laresa H. Syverson (Unangaġ, Qawalangin) made the melody and sang “Kadaliîġin” at a Wellness Gathering in Unalaska, September 2003.

In 2016, R. George Pletnikoff, Jr. joined a group of individuals on St. Paul Island who were using songs to speak Unangam Tunuu. George, who learned “Kadaliîġin” on Unalaska from Laresa, shared it in daily song visits in the 2016 Unangam Tunuu Summer Language Intensive.

It continues to be sung to this day, 31 May 2018, and the plan is to continue to sing it.